

RU

3290839

SIMURG®

ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПАРОГЕНЕРАТОР ЗАЛИВНОГО ТИПА
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Производитель

SILTER®

SILTER İLERİ ÜTÜLEME SİSTEMLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Muratçesme Mah. Eski Silivri Cad. No: 42-44 34535 Mimarşinan Büyükçekmece / İstanbul
Tel: (0212) 861 45 15 pbx • Fax: (0212) 861 45 20 • admin@silter.com.tr • www.silter.com.tr

CE

Все права защищены © 2016

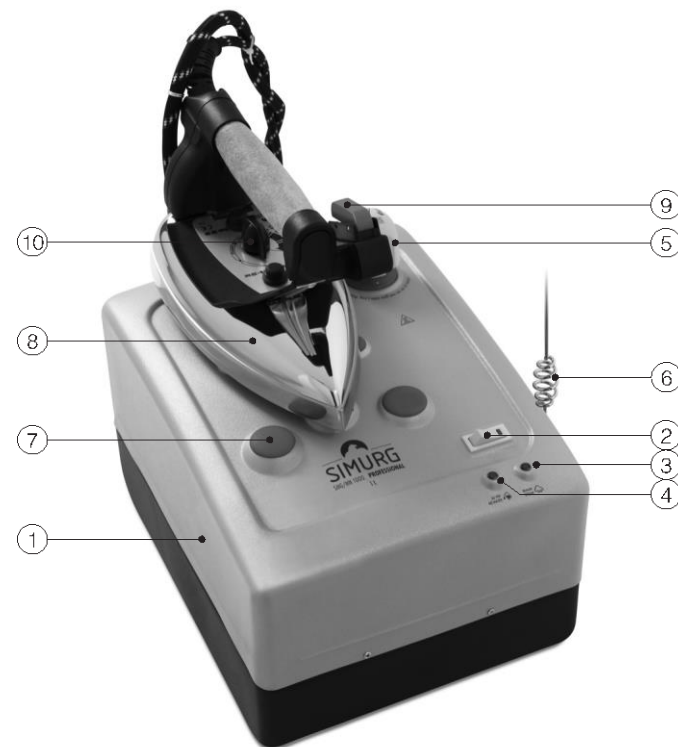
SMG/MN 1000 | SMG/MN 1002 | SMG/MN 1035 | SMG/MN 1035 M | SMG/MN 1005

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неполадка	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> Светящийся выключатель на передней панели не светится 	<ul style="list-style-type: none"> Нет питания Нет подключения к источнику электропитания Розетка неисправна 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите должным образом к источнику питания Проверьте розетку
<ul style="list-style-type: none"> Утюг не нагревается 	<ul style="list-style-type: none"> Ручка термостата находится в минимальном положении Подошва утюга недостаточно горячая Выключатель утюга находится в положении OFF (только модель SMG/MN 1005 оборудована выключателем для утюга). 	<ul style="list-style-type: none"> Установите ручку термостата в нужное положение Подошва утюга все еще нагревается, пожалуйста, подождите. Если подошва утюга еще холодная, несмотря на вышеупомянутые меры, свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter
<ul style="list-style-type: none"> Утюг нагревается, но пара нет или его недостаточно. 	<ul style="list-style-type: none"> Резервуар для воды пуст Выключатель бойлера на передней панели находится в положении OFF Индикатор готовности пара еще не мигал. Отверстия для пара на подошве утюга могут быть закупорены 	<ul style="list-style-type: none"> Налейте воду в резервуар для воды. Поверните выключатель для бойлера в положение ON и подождите, пока загорится лампа Подождите, пока загорится индикатор готовности пара Пока подошва утюга холодная, очистите отверстия для пара металлическим стержнем Если пара все еще нет, свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter
<ul style="list-style-type: none"> Вода капает из подошвы утюга 	<ul style="list-style-type: none"> Резервуар для воды переполнен Термостат утюга установлен на низкую температуру Подошва утюга недостаточно горячая 	<ul style="list-style-type: none"> Вылейте избыток воды, проверяя уровень воды мерной трубкой Установите ручку термостата в нужное положение Подошва утюга нагревается, пожалуйста, подождите
<ul style="list-style-type: none"> Когда я доливаю воду, вылетают брызги горячей воды 	<ul style="list-style-type: none"> Вы доливаете воду во время работы, когда резервуар для воды еще горячий 	<ul style="list-style-type: none"> Следуйте указаниям по доливу воды согласно инструкциям на странице 9
<ul style="list-style-type: none"> Пар не прекращается, я не могу его остановить 		<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство от источника питания. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter
<ul style="list-style-type: none"> В резервуаре есть вода, но индикатор готовности пара не светится 		<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство от источника питания. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter
<ul style="list-style-type: none"> Крышка резервуара для воды плотно закрыта, но устройство все еще пропускает пар. 		<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство от источника питания. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter.
<ul style="list-style-type: none"> Стрелка манометра показывает давление выше 4 бар. (Только модели с кодом «М» оборудованы манометром). 		<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство от источника питания. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Siliter.
<ul style="list-style-type: none"> Во время глажки индикатор пара включается и выключается 	<ul style="list-style-type: none"> Это не неисправность. Это нормально. 	
<ul style="list-style-type: none"> Во время глажки на ткани остается пятно 	<ul style="list-style-type: none"> Были использованы не рекомендованные химикаты. Периодическое обслуживание не выполнялось 	<ul style="list-style-type: none"> Вылейте воду из бойлера и очистите его согласно инструкциям по периодическому обслуживанию.



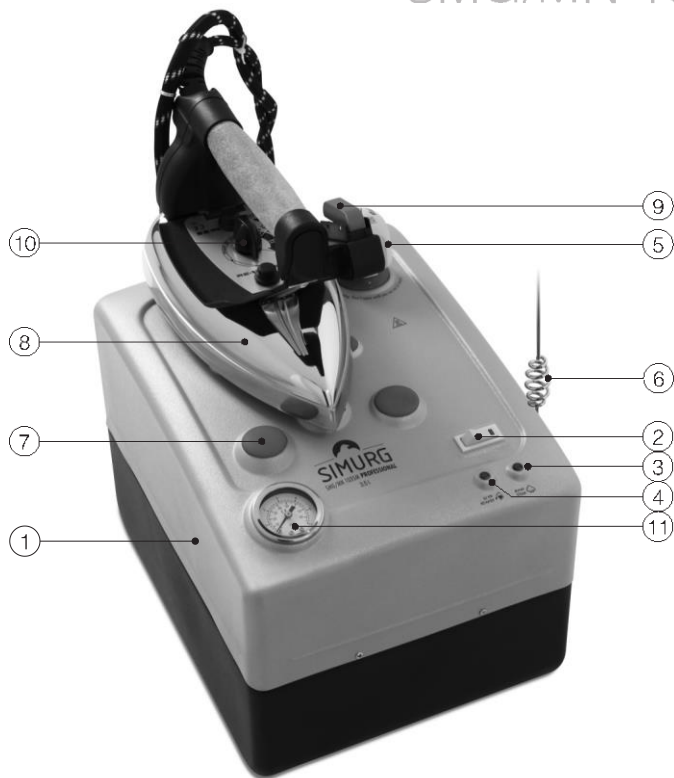
SMG/MN 1000
SMG/MN 1002



1. Корпус устройства (с парогенератором)
2. Выключатель питания для бойлера со светодиодом
3. Индикатор готовности пара «Steam ready» - «Пар готов»
4. Индикатор отсутствия воды «No water» - «Нет воды»
5. Предохранительный клапан (крышка резервуара для воды)
6. Антенна-держатель для кабеля
7. Силиконовая подставка для утюга
8. Утюг
9. Кнопка подачи пара
10. Ручка термостата (для регулировки температуры подошвы утюга)



SMG/MN 1035
SMG/MN 1035 M



1. Корпус устройства (с парогенератором)
2. Выключатель питания для бойлера со светодиодом
3. Индикатор готовности пара «Steam ready» - «Пар готов»
4. Индикатор отсутствия воды «No water» - «Нет воды»
5. Предохранительный клапан (крышка резервуара для воды)
6. Антенна-держатель для кабеля
7. Силиконовая подставка для утюга
8. Утюг
9. Кнопка подачи пара
10. Ручка термостата (для регулировки температуры подошвы утюга)
11. Манометр (манометр для отображения рабочего давления) — доступен только в серии M

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

При нормальном режиме эксплуатации накипь из резервуара для воды нужно будет удалять только через 1-2 недели или после 10 раз использования, в зависимости от жесткости воды. Залейте в резервуар водопроводную воду до половины и хорошо взболтайте. После взбалтывания вылейте воду. Повторите этот процесс дважды. Выпарите воду, оставшуюся в бойлере, кипятя ее с открытым предохранительным клапаном.

Примечание: Для этого используйте только водопроводную воду. Ни в коем случае не используйте защищающие химические вещества, например, средства для удаления накипи или предохраняющие от накипи.

Предупреждение: После каждой глажки в бойлере может оставаться немного воды. Ничего страшного, если в бойлере останется немного воды. Тем не менее, если вы не будете использовать устройство длительное время, выпарите оставшуюся в бойлере воду, закипятив ее с открытым предохранительным клапаном.

• Очистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети кроме случаев, когда они находятся под присмотром.

ОЧИСТКА

Очищайте устройство с помощью влажной тряпки. Не допускаете закупоривания отверстий на подошве утюга известковой накипью, остающейся после воды, осторожно очищайте их металлическим стержнем. Срок службы утюга увеличится, если вы положите на теплую подошву утюга толстую влажную хлопчатобумажную тряпку и вытрите ее. Если отверстия подошвы утюга очищать нерегулярно, то со временем на ней может образоваться накипь, которую будет трудно удалить.

Предупреждение: Не очищайте подошву утюга под водой или погружая ее в воду.

Примечание: Не используйте для очистки устройства чистящие инструменты, содержащие металлы, например, проволочную мочалку, моющие средства, химикаты, предохраняющие от накипи, и абразивные материалы.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ

Транспортировка и поставка должны выполняться в оригинальной упаковке, с учетом всех указателей и предупреждений, указанных на коробках. Не допускайте влияния факторов (влажности, воды, ударов), которые могут повредить упаковку и устройство.

КАК УЗНАТЬ, ЧТО В РЕЗЕРВУАРЕ ЗАКОНЧИЛАСЬ ВОДА

Когда вода во время глажки полностью израсходуется, светодиод на кнопке выключения питания парогенератора погаснет, и подача пара прекратиться. Стрелка манометра упадет до отметки НОЛЬ. (Только модели с кодом «М» оборудованы манометром).

ДОЛИВ ВОДЫ ВО ВРЕМЯ ГЛАЖКИ ПО НЕОБХОДИМОСТИ

Прежде всего, отключите устройство от источника питания. Не открывайте крышку резервуара для воды сразу, поскольку в парогенераторе может остаться пар. Медленно поверните крышку резервуара для воды и остановитесь на отметке выпуска пара. Подождите, пока пар, находящийся внутри под давлением, не выйдет полностью через вентиляционное отверстие предохранительного клапана. После завершения этого процесса откройте крышку, долейте необходимое количество воды, используя воронку и мерный стакан.

Предупреждение: На данном этапе, начните наливать воду медленно и осторожно, иначе горячая вода может попасть на вас, поскольку парогенератор может быть все еще горячим. Резкие перепады температуры в бойлере уменьшают срок его службы. Через некоторое время температура бойлера нормализуется, и вы сможете продолжить процесс наполнения воды.

Подключите устройство к источнику питания работайте с ним, как обычно.

СУХАЯ ГЛАЖКА (ГЛАЖКА БЕЗ ПАРА)

(только для модели SMG/MN 1005)

Для сухой глажки включите выключатель, расположенный на передней панели. Убедитесь, что выключатель питания парогенератора находится в положении OFF. Установите ручку термостата на утюге на температуру, соответствующую материалу, который вы хотите гладить. Вы можете начать сухую глажку через 4-5 минут.

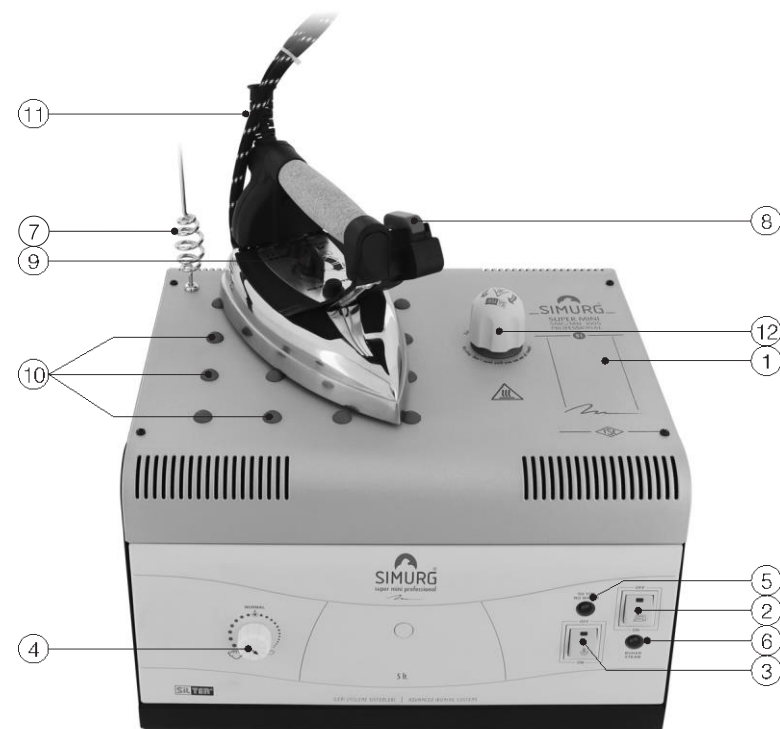
ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ГЛАЖКИ:

После завершения глажки сначала переведите оба выключателя — утюга и парогенератора, расположенные на передней панели устройства — в положение OFF. Затем отключите устройство от источника питания. Подождите немного, пока устройство остынет и затем храните его в подходящем месте.

(Только у модели SMG/MN 1005 есть выключатель для утюга).



SMG/MN 1005



1. Корпус устройства (с парогенератором)
2. Выключатель питания со светодиодом для утюга
3. Выключатель питания со светодиодом для бойлера
4. Регулятор расхода пара
5. Индикатор отсутствия воды «No water» - «Нет воды»
6. Индикатор готовности пара «Steam ready» - «Пар готов»
7. Антенна-держатель для кабеля
8. Кнопка подачи пара
9. Ручка термостата (для регулировки температуры подошвы утюга)
10. Силиконовая подставка для утюга
11. Электрический кабель и паропровод (между корпусом парогенератора и утюгом)
12. Предохранительный клапан (также крышка резервуара для воды)

ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА

1. Парогенератор состоит из бойлера, изготовленного из нержавеющей стали, с необходимым запасом воды, и утюга, соединенного с бойлером. Нагревательный элемент (ТЭН) нагревает воду внутри бойлера и генерирует пар. Пар активируется нажатием кнопки подачи пара, затем он проходит через теплостойкий силиконовый шланг (паропровод) и выходит через отверстия в подошве утюга.
2. Пар выпускается через отверстия в подошве, благодаря чему обеспечивается гладка высокого качества.
3. Индикатор «Steam ready» указывает на то, что пар подготовлен.
4. Индикатор «No water» сигнализирует о том, что вода израсходована.
5. Устройство оборудовано четырехступенчатой системой безопасности.
6. Бойлер из нержавеющей стали, в котором не образуется накипь.
7. Вертикальное отпаривание.
8. Манометр для отображения рабочего давления — доступен только в серии М.
9. Стандартный номер изделия: TS EN 60335-2-3.
10. Сухой пар, непрерывно подаваемый под давлением 2,5–3,5 бар, снижает время глажения, тем самым позволяет экономить время и уменьшить потребление электроэнергии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
	SMG/MN 1000	SMG/MN 1002	SMG/MN 1035 SMG/MN 1035 M	SMG/MN 1005
Емкость воды	1 л	2 л	3,5 л	5 л
Давление пара	2,5 бар	2,5 бар	2,5 бар	3,5 бар
Время непрерывной работы	~1,5 часов	~3 часа	~4 часа	~4 часа
Мощность ТЭНа бойлера (при 220 В)	1000 Вт	1000 Вт	1250 Вт	2250 Вт
Мощность ТЭНа утюга (при 220 В)	800 Вт	800 Вт	800 Вт	800 Вт
Напряжение	220/230 В — 50/60 Гц	220/230 В — 50/60 Гц	220/230 В — 50/60 Гц	220/230 В — 50/60 Гц
Габариты упаковки (мм)	~ 270 x 340 x 270	~ 285 x 340 x 325	~ 305 x 350 x 385	~ 415 x 340 x 415
Вес	8,3 кг	8,4 кг	8,8 кг	13,9 кг

Четырехступенчатая система безопасности

Устройство оборудовано четырехступенчатой системой безопасности.

11. Датчик давления, который предотвращает возникновение избыточного давления.
12. Биметаллический термостат, предотвращающий перегрев.
13. Плавкий предохранитель, который срабатывает в случае отказа биметаллического термостата. (В таких случаях, плавкий предохранитель отключает подачу электроэнергии на бойлер и выключатель питания на парогенераторе отключается. Если такое произошло, мы рекомендуем вам обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр Silter).
14. На случай отказа любой из выше перечисленной ступени системы безопасности и непредвиденного увеличения давления механическая крышка резервуара для воды имеет защиту от превышения давления и автоматически спускает избыточный пар из бойлера.



6.

Теперь вы можете с удовольствием приступить к гладке. Любой вид ткани можно легко погладить на профессиональном уровне в течение очень короткого периода времени, благодаря интенсивному и непрерывному пару. Вы можете установить утюг на подставку, расположенную на корпусе парогенератора.

Поскольку каждый раз вы будете гладить различные виды тканей, то вам нужно настроить ручку термостата на утюге для гладки с необходимыми установками температуры согласно типу ткани. Следующая таблица настройки температуры отображает положения ручки с наиболее подходящей температурой, соответствующей различным типам ткани.

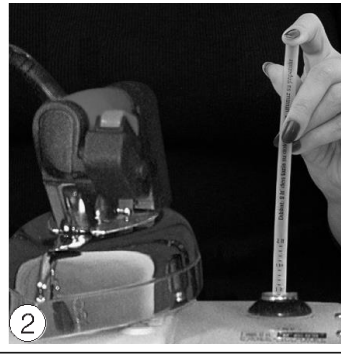
ВНИМАНИЕ! ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПАРА РЕКОМЕНДУЕМ ЗАЛИВАТЬ ВОДУ НА 20% МЕНЬШЕ ФАКТИЧЕСКОЙ ЕМКОСТИ БОЙЛЕРА.

ТАБЛИЦА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ	
ТИП ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ ТЕРМОСТАТА
Одежда из ненатуральной ткани, акриловая ткань, шелк, полиамид, ацетат, орлон, нейлон, полиэстер, вискоза, синтетическая ткань	*
Шерсть, искусственный шелк	**
Хлопок	***
Лен	****

2.

Вставьте мерную трубку для контроля уровня воды (поставляется в комплекте) перпендикулярно в отверстие резервуара для воды так, чтобы мерная сторона трубки достигла его дна. Удалите трубку, закрыв ее отверстие на конце пальцем. Вы увидите в трубке количество воды в резервуаре. Будьте внимательны, трубка не должна показывать больше 1 литра оставшейся воды. Если уровень воды больше рекомендуемого, вылейте избыток.

(Уровень воды не должен превышать 2 литра для SMG/MN 1002, 3,5 литра для SMG/MN 1035, 5 литров для SMG/MN 1005)



3.

Убедитесь, что выключатели на передней панели находятся в положении OFF. Включите устройство в ближайшую заземленную розетку.

Помните: Розетка должна быть обязательно заземлена. Убедитесь, что штепсель подходит к розетке.

4.

ГЛАЖКА С ОТПАРИВАНИЕМ

Включите выключатель вашего Super Mini, расположенного на передней панели. Отрегулируйте ручку термостата на утюге и установите температуру, которая соответствует вашей одежде.

(Для справки смотрите таблицу уровней температуры на странице 7).

Подготовка устройства к глажке: подождите, пока на передней панели загорится индикатор «steam ready» (период нагрева занимает порядка 10-15 минут в зависимости от температуры окружающей среды).

Во время ожидания соедините две части антенны-держателя для кабеля и зафиксируйте его на корпусе парогенератора. Протяните кабель через отверстие антенны-держателя должным образом.

Предупреждение: После этого шага категорически запрещается открывать крышку резервуара для воды (предохранительный клапан).

5.

Когда загорится индикатор «steam ready», парогенератор готов к работе.

Примечание: Во время глажки этот индикатор может мигать. Это считается нормальным.

Стрелка манометра будет колебаться между 2 и 3,5 барами. Несколько раз нажмите кнопку подачи пара вдали от гладильной доски так, чтобы на вашу одежду не попала влага и известковая накипь.

(Только модели с кодом «М» оборудованы манометром).

Вы можете изменить расход пара на SMG/MN 1005 регулятором расхода пара.

Рекомендация: Вполне безопасно использовать подошву из тефлона, которая соответствует размеру подошвы вашего утюга, она предназначена для более профессиональной глажки и защищает от лас и опалов блестящие и/или воспламеняющиеся ткани. Вы можете заказать подошву для утюга у своего продавца.



Использование устройства

- Устройство должно располагаться на площади большей, чем его собственные размеры, и на поверхности, которая может выдерживать 10-15 кг. Поверхность, на которой размещается устройство, должна быть плоской и нескользкой.
- Убедитесь, что устройство отключено от источника питания. Откройте предохранительный клапан, повернув его против часовой стрелки. Залейте достаточное количество водопроводной воды, но не переполняйте резервуар. Если у вас есть горячая вода, вы можете ее использовать. После того, как вы залейте воду, закройте предохранительный клапан.
- Подключите устройство к заземленной розетке. Поверните выключатель питания на панели корпуса парогенератора в положение ON.
- Отрегулируйте термостат, установив ручкой термостата утюга необходимую температуру. Утюг должен располагаться на термоустойчивой подставке для утюга. Зафиксируйте кабель утюга в пружинном кольце антенны для кабеля. Когда пар готов, загорается индикатор готовности пара «Steam ready». Мигание светодиода во время глажки означает, что нагревательный элемент работает (это считается нормальным).
- Не применяйте средства для удаления накипи или химические продукты какого-либо вида, защищающие от накипи.
- Нагрев бойлера и утюга контролируется одним выключателем питания, поэтому сухая глажка возможна после завершения всех этапов, описанных выше, при этом не нажимайте на кнопку подачи пара на утюге.

Долив воды во время глажки

Переведите оба выключателя утюга и бойлера в положение OFF и затем отключите устройство от сети. Не открывайте предохранительный клапан сразу же, поскольку внутри бойлера еще может остаться пар. Медленно поверните крышку резервуара для воды и остановитесь на отметке выпуска пара. Подождите, пока бойлер остынет или же начните медленно заливать воду. В противном случае, горячая вода из-за высокой температуры паровой камеры может образовывать брызги. После того, как вы закончили доливать воду, закройте предохранительный клапан.

Примечание: Только SMG/MN 1005 оборудован двумя выключателями для утюга и бойлера. У других моделей есть только один выключатель — это выключатель питания со светодиодом для утюга.

Очистка и техническое обслуживание

- После использования выключите устройство и отключите его от источника питания. После того, как устройство остынет, вы можете очистить его влажной тряпкой. Очистите отверстия на подошве утюга, закупоренные известковой накипью, металлическим стержнем.
- При нормальном режиме эксплуатации накипь из резервуара для воды нужно будет удалять только после 10 раз использования, в зависимости от жесткости воды. Для этого залейте в резервуар водопроводную воду до половины и хорошо взболтайте. После взбалтывания вылейте воду. Повторите этот процесс несколько раз.

Предупреждения по технике безопасности

- Устройство работает при 220/230 В и 50/60 Гц электрической мощности.
- Розетка должна быть заземлена.
- Не используйте устройство с поврежденным электрическим кабелем и свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром для замены поврежденного кабеля или парового шланга. Будьте осторожны при транспортировке устройства. Падение или удары могут стать причиной механических повреждений.
- В случае перегрева подошвы утюга избегайте любого физического контакта с ней и немедленно разберитесь с проблемой, поскольку это представляет серьезную угрозу безопасности. Вы должны также соблюдать осторожность при касании силиконовой подставки для утюга, которая используется по нашей рекомендации во время глажки, поскольку через какое-то время она может нагреваться до высокой температуры.
- Устройство генерирует под давлением интенсивный и постоянный пар высокой температуры. В качестве предостережения следует избегать прямого потока пара, направленного на кожу с близкого расстояния.
- Избегайте прямого контакта с подошвой утюга, поскольку она имеет высокую температуру.
- Не позволяйте детям приближаться к устройству особенно, когда оно находится в работе.
- Не пытайтесь открыть предохранительный клапан во время работы устройства. Устройство обязательно необходимо отключить от источника питания во время долива и слива воды.
- Если вы не используете устройство, храните его в безопасном месте в неподключенном к источнику питания состоянии. Помните, что оставленные без присмотра включенные устройства могут быть опасны. Отключая устройство, никогда не тяните за кабель. При отключении устройства вы должны брать за штепсель кабеля. Выключатель необходимо повернуть в положении OFF прежде, чем продолжать данный процесс.
- Не погружайте устройство в воду или любое другое жидкое вещество. Для очистки используйте влажную тряпку.
- Не допускается использования данного устройства детьми младше 8 лет и также инвалидами с физическими, слуховыми и умственными недостатками кроме случаев, когда данное использование последними выполняется под присмотром или, если они прошли инструктаж по технике безопасности и применению в полном объеме и понимают всю возможную опасность.
Дети должны оставаться под присмотром, не допускайте, чтобы они не играли с устройством.
Очистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми, оставленными без присмотра.
- Перед доливом или опорожнением резервуара для воды устройство всегда необходимо отключать от источника питания.
- Если вода в резервуаре закончилась (если выключатель питания для парогенератора выключен), а глажку нужно продолжить, сначала отключите устройство от источника питания. Не открывайте крышку резервуара для воды сразу, поскольку в парогенераторе может остаться небольшое количество пара. Поворачивайте крышку медленно и остановитесь, когда начнет просачиваться пар, пока он не будет медленно выпущен. После выпуска всего количества пара, снова залейте достаточное количество воды, сняв крышку.
Предупреждение: Будьте осторожны, наливая в резервуар холодную воду, поскольку горячая вода из-за высокой температуры паровой камеры может образовывать брызги.
- Устройство нельзя использовать, если есть видимые повреждения или утечка в виде капель.
- Утюги необходимо использовать с фторопластовой накладкой.
- Во время работы устройства или его остывания горячий утюг и шнур питания устройства должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- При установке необходимо использовать фазовый сепаратор там, где будет подключено устройство.

Использование устройства



1.

Убедитесь, что парогенератор отключен от источника питания. Снимите крышку резервуара для воды, повернув ее против часовой стрелки. Налейте водопроводную воду, используя воронку и мерный стакан, которые поставляются в коробке Super Mini. Не наливайте воды больше, чем рекомендовано в инструкции.

Рекомендация: можно использовать горячую кипяченую водопроводную воду. В этом случае парогенератор будет готов к работе через более короткий период времени.

Предупреждение: Если вода закончилась во время глажки, а вы хотите продолжить работу, долив воду в бойлер, прочтите важную информацию по технике безопасности для того, чтобы понять, что нужно делать.

Предупреждение: Если бойлер переполнен, то из утюга будет капать вода, поскольку в нем не достаточно места для образования пара.

После завершения этого процесса закройте предохранительный клапан (крышку) плотно, но не затягивайте его чрезмерно.

ВОДА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Используйте обычную водопроводную воду. Если водопроводная вода слишком жесткая, мы советуем вам использовать кипяченую воду и/или обработанную воду (углеродно-ионитным фильтром или методами обратного осмоса).

НЕПРИГОДНЫЕ ЖИДКОСТИ

- Не применяйте средства для удаления накипи или химические продукты какого-либо вида, защищающие от накипи.
- Не используйте духи/химические вещества, содержащие эссенцию.
- Чтобы избежать образования пятен на тканях, не используйте жидкость антиобледенителя, воду из батареи, дождевую воду или воду из кондиционера.
- В противном случае, наша компания не несет ответственность за какие-либо повреждения устройства или его запасных частей.